Psaume 5. « Kanda ndombe, kanda wa nsilu… »

Kikongo

kanda ndombe kanda wa nsilu
yeluselemi mbanza ntoko kaku veni
yandi wa zola ba teka kemba
mpasi nge afrika wa baka ndambu tatu
nga luzeyi diambu ehh
silua kondua nkembo mu matingu
lulembi kuikila lulubuke

Refrain

Nkamba yeluselemi diampa
yeluselemi kinlongo tua vewa kio
wa sisidi nzo ya vumina mu nsi ankulu
wizidi mu nkumbu mfumu kua nge ndombe
nge kanda ndombe zaya diadi vo
nkembo eno wa suekua
se ntangu anda vutudi wo
sika tu kutikisa kutikisa
vo luzolele mo ye wilanga ba mvuala.

Français

Ô race noire ! Race de promesses.
Jerusalem, la jolie cité mise à ta portée !
"Je suis" a voulu qu'ils soient
les premiers à jouir pour que,
Toi Afrique, ta part corresponde
aux trois quarts.

Vous ignorez encore beaucoup.
En méprisant, la gloire vous échappera.
Gens aux cœurs endurcis, découvrez-vous !
N'kamba-Jérusalem,
Jérusalem, la cité sainte vous est donnée.
Il a abandonné sa mordomie toutes leurs richesses,
Au nom du Seigneur, ils sont venus à toi, race noire !
ô race noire sache ceci :
La gloire qui est destiné mais longtemps cachée, est enfin mis à votre portée.
"Je suis" vous réunira, si vous choisissez la vie
Et obéissez aux "Nvualas".

Texte tiré du cantique "Nkanda ndombe nkanda wa nsilu…"chanté par le groupe guitarriste kimbanguiste.

.